

CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX
FRANCE/SUISSE



POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE REFLEXION ET
PARTAGE !

DR. JORGE BERNABÉ LOBO ARAGÓN ARGENTINA

"APENAS UN GRILLO"



Todo es silencio en esta mañana, noche de abril, un silencio que te penetra desde los oídos a la sangre. Hasta el viento duerme. Entre las copas de los árboles hay sueños de plumas y alas en los nidos. Apenas un grillo deja que una cuerda de su violín se atreva a sonar en la oscuridad. Un misterioso silencio permite atesorar las memorias con libertad de pájaros heridos.

Se perfilan cruces crucificando la historia. Los recuerdos laceran el corazón. Lágrimas de un nuevo otoño renuevan el dolor de los que no volvieron a los brazos de su amor. Abril, cruces tapadas en los templos cristianos. Días de oraciones, plegarias, velas, campanas, y un CRISTO al que parece matamos año tras año para resucitarlo un domingo entre huevos de pascua.

Todo sigue en sigilo en este 2 de abril, hasta el grillo se volvió a dormir. En medio de esta quietud seguiremos crucificando historias, y construyendo cruces en el universo sin paz. Durante la Guerra de las Malvinas un pequeño grupo de soldados hizo en esas tierras heladas el gasto del coraje, del frío, de la angustiosa espera del combate, del dolor de ver queridos compañeros muertos a su lado.

Emulando a esos héroes muchos periodistas y escritores con la pluma y la palabra escucharon al unísono el canto del grillo a pocos días de la semana santa, esperando la Pascua de Resurrección.

DR JORGE BERNABÉ LOBO ARAGÓN ARGENTINE

« JUSTE UN CRICKET »

Tout est silencieux ce matin, cette nuit d'avril, un silence qui vous pénètre des oreilles jusqu'au sang. Même le vent dort. Parmi les cimes des arbres, il y a des rêves de plumes et d'ailes dans les nids. Seul un grillon laisse une corde de son violon oser

***jouer dans l'obscurité. Un silence mystérieux nous permet de
chérir les souvenirs avec la liberté des oiseaux blessés.***

***Des croix sont dessinées, crucifiant l'histoire. Les souvenirs
lacèrent le cœur. Les larmes d'un nouvel automne renouvellent
la douleur de ceux qui ne sont pas revenus dans les bras de leur
amour. Avril, croix couvertes dans les temples chrétiens. Des
jours de prières, de supplications, de bougies, de cloches et
d'un CHRIST que nous semblons tuer année après année pour le
ressusciter un dimanche parmi les œufs de Pâques.***

***Tout reste secret en ce 2 avril, même le grillon s'est rendormi.
Au milieu de ce silence, nous continuerons à crucifier des
histoires et à construire des croix dans l'univers sans paix.
Pendant la guerre des Malouines, un petit groupe de soldats
dans ces terres gelées a enduré le courage, le froid, l'attente
angoissante du combat et la douleur de voir des camarades
bien-aimés tués à leurs côtés.***

***À l'instar de ces héros, de nombreux journalistes et écrivains,
dotés de la plume et de la parole, ont écouté à l'unisson le
chant du grillon quelques jours avant la Semaine Sainte, en
attendant Pâques.***

DR. JORGE BERNABÉ LOBO ARAGÓN ARGENTINA

"JUST A CRICKET"

***All is silent this morning, this April night, a silence that
penetrates your ears to the point of blood. Even the wind sleeps.
Among the treetops, there are dreams of feathers and wings in
nests. Only a cricket lets a string of its violin dare to play in the
darkness. A mysterious silence allows us to cherish memories
with the freedom of wounded birds.***

***Crosses are drawn, crucifying history. Memories lacerate the
heart. The tears of a new autumn renew the pain of those who***

have not returned to the arms of their love. April, crosses covered in Christian temples. Days of prayer, supplication, candles, bells, and a Christ we seem to kill year after year only to resurrect him one Sunday among Easter eggs.

Everything remains secret on this April 2nd; even the cricket has gone back to sleep. Amid this silence, we will continue to crucify stories and build crosses in the peace less universe. During the Falklands War, a small group of soldiers in these frozen lands endured courage, the cold, the agonizing anticipation of battle, and the pain of seeing beloved comrades killed at their side.

Like these heroes, many journalists and writers, gifted with pen and speech, listened in unison to the song of the cricket a few days before Holy Week, while awaiting Easter.

DR. JORGE BERNABÉ LOBO ARAGÃO ARGENTINA

"APENAS UM GRILO"

Tudo está em silêncio nesta manhã, nesta noite de abril, um silêncio que penetra nos seus ouvidos até o seu sangue. Até o vento dorme. Entre as copas das árvores há sonhos de penas e asas em ninhos. Somente um grilo ousa tocar uma corda de seu violino na escuridão. Um silêncio misterioso nos permite guardar memórias com a liberdade de pássaros feridos.

Cruzes são desenhadas, crucificando a história. As memórias dilaceram o coração. As lágrimas de um novo outono renovam a dor daqueles que não retornaram aos braços do seu amor. Abril, cruzes cobertas em templos cristãos. Dias de orações, súplicas, velas, sinos e um CRISTO que parecemos matar ano após ano apenas para ressuscitá-lo em um domingo entre os ovos de Páscoa.

Tudo continua em segredo neste 2 de abril, até o críquete voltou a dormir. Em meio a esse silêncio, continuaremos crucificando histórias e construindo cruzeiros no universo sem paz. Durante a Guerra das Malvinas, um pequeno grupo de soldados nessas terras congeladas suportou a coragem, o frio, a agonizante antecipação da batalha e a dor de ver companheiros amados mortos ao lado deles.

Assim como esses heróis, muitos jornalistas e escritores, dotados de caneta e discurso, ouviram em uníssono o canto do grilo alguns dias antes da Semana Santa, enquanto esperavam pela Páscoa.

Д-р Хорхе Бернабе Лобо Арагон Аргентина

«ПРОСТО КРИКЕТ»

Этим утром, этой апрельской ночью все тихо, тишина, которая проникает в ваши уши и в вашу кровь. Даже ветер спит. Среди верхушек деревьев — мечты о перьях и крыльях в гнездах. Только сверчок осмеливается играть на струне своей скрипки в темноте. Таинственная тишина позволяет нам лелеять воспоминания со свободой раненых птиц.

Кресты рисуются, распиная историю. Воспоминания разрывают сердце. Слезы новой осени возобновляют боль тех, кто не вернулся в объятия своей любви. Апрель, кресты в христианских храмах. Дни молитв, молений, свечей, колоколов и ХРИСТА, которого мы, кажется, убиваем год за годом, только чтобы воскресить его в одно воскресенье среди пасхальных яиц.

2 апреля все остается в тайне, даже сверчок снова уснул. Среди этой тишины мы продолжим распинать истории и возводить кресты в беспокойной вселенной. Во время Фолклендской войны небольшая группа солдат на этих

**замерзших землях пережила мужество, холод, мучительное
ожидание битвы и боль от того, что их любимые товарищи
погибали вместе с ними.**

**Подобно этим героям, многие журналисты и писатели,
одаренные пером и красноречием, за несколько дней до
Страстной недели, в ожидании Пасхи, дружно слушали
песню сверчка.**